

Kumanovsko oro

Makedonien

Notation: Birgitt Karlson - 10/2010

The musical notation is presented in three systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The notes are: G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter). Chords are indicated below: dm, C, dm, C, dm. The second system is labeled 'Gesang' and shows a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The notes are: G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter). Chords are indicated below: dm, C. The third system shows the piano accompaniment with a treble clef and a key signature of one flat. The notes are: G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter), A4-B4 (eighths), C5 (quarter), B4-A4 (eighths), G4 (quarter). Chords are indicated below: dm, C, dm.

1. Što mi omilelo, male, što mi omilelo,
// ej, što me omilelo. //
2. Kumanovsko pole, male, kumanovsko pole,
// ej, kumanovsko pole. //
3. Kak ke gi poglednu, male, kak ke gi poglednu,
// ej, kak ke gi poglednu. //
4. Kumanovske mome, male, kumanovske mome,
// ej, belo promenete. //
5. Što ubavo nosi, male, što ubavo nosi,
// ej, što ubavo nosi. //
6. Saje izvezene, male, saje izvezene,
// ej, kitke zakitene. //

Wie habe ich die Gegend von Kumanovo liebgewonnen.

Wie schön sind sie anzusehen, die Mädchen von Kumanovo, in ihren weißen Trachten.

Oh, wie schön sind sie angezogen.

Mit ihrer bestickten Saja (= Kostümart), mit Blumen geschmückt.